

PRODUCT DESCRIPTION

Super-Snap SuperBuff is a paste-impregnated disposable disk designed for high gloss polishing of composite restorations. Before use, slightly moisten the SuperBuff Disk with water. During use, it develops a polishing compound on the surface which leads to a high gloss in a short time.

INDICATIONS FOR USE

Polishing of composite restorations

PRECAUTIONS AND WARNINGS

1. Super-Snap SuperBuff disks are designed for single use only. Discard the disks after use in accordance with the disposal protocol of your healthcare facility.
2. Do not use damaged or defective disk or mandrel, i.e. deformation, dirt, corrosion.
3. Use protective mask and eyewear when operating handpieces.
4. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
5. The product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE

1. Mount a SuperBuff disk on a dedicated metal mandrel, Super-Snap Mandrel.
 - Sterilize the metal mandrel before each use.
2. Insert the shank completely into the chuck of the handpiece (micro motor), following the manufacturer's instruction. Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
3. Wet the surface to be polished and moisten the SuperBuff disk with water to generate creamy white polishing paste.
4. Apply uniform and feather light pressure for polishing.
 - To polish occlusal surface, use the flat edge of the disk.
 - Do not use intermittent water. It will dilute polishing effect.
 - Avoid exceeding maximum permissible speed.
5. Rinse patient's mouth after use, when necessary.
6. After using dedicated metal mandrel, remove any contaminants immediately, disinfect and sterilize. Dispose the Super-Snap SuperBuff disks after each use.

Super-Snap SuperBuff	15,000 min ⁻¹
----------------------	--------------------------

STERILIZATION AND STORAGE

Super-Snap SuperBuff and Super-Snap Metal Mandrel should be stored away from direct sunlight, moisture and corrosive chemicals/vapor.

Remove any contaminants using suitable cleaning liquid or disinfectant and perform autoclave to sterilize the metal mandrel.

- Autoclave : Metal mandrel

Temperature	Time
134 °C/273 °F	3'00"
121 °C/250 °F	30'00"

Follow manufacturer's instructions for use of cleaning liquid, disinfectant or sterilizer. Chloride disinfectant should be avoided.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Super-Snap SuperBuff ist eine mit Paste imprägnierte Einwegscheibe zur Hochglanzpolitur von Kompositrestaurationen. Befeuchten Sie vor Gebrauch die SuperBuff Scheibe mit Wasser. Während des Gebrauchs entwickelt sich eine Poliermasse auf der Oberfläche, die innerhalb kurzer Zeit einen Hochglanz erzeugt.

HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG

Polieren von Kompositrestaurationen

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

1. Super-Snap SuperBuff Scheiben sind ausschließlich für den einmaligen Gebrauch konzipiert. Entsorgen Sie die Scheiben nach der Verwendung entsprechend dem Entsorgungsprotokoll Ihrer Gesundheitseinrichtung.
2. Verwenden Sie keine beschädigten oder defekten Scheiben oder Mandrells, die z. B. Verformung, Zersetzung durch Schmutz oder Oberflächenfehler aufweisen.
3. Bei der Arbeit mit dem Winkelstück Schutzmaske und Schutzbrille tragen.
4. Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Indikationen verwenden.
5. Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Montieren Sie eine SuperBuff Scheibe auf ein geeignetes Mandrell, das Super-Snap Mandrell.
 - Sterilisieren Sie das Mandrell vor jedem Gebrauch.

2. Den Schaft vollständig in das Spannfutter des Winkelstücks (Mikromotors) einschieben; Anleitung des Herstellers beachten. Das Instrument vor Gebrauch probeweise rotieren lassen, um zu sehen, ob es sicher, ruhig und rund läuft.
3. Befeuchten Sie die zu polierende Oberfläche und befeuchten Sie die SuperBuff Scheibe mit Wasser, sodass eine cremige, weiße Polierpaste entsteht.
4. Üben Sie zum Polieren gleichmäßigen und federleichten Druck aus.

- Zum Polieren einer okklusalen Oberfläche verwenden Sie den flachen Rand der Scheibe.
- Verwenden Sie kein intermittierendes Wasser. Das würde den Politur-Effekt beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie es, die höchstzulässige Geschwindigkeit zu überschreiten.

Super-Snap SuperBuff	15.000 min ⁻¹
----------------------	--------------------------

5. Spülen Sie bei Bedarf den Mund des Patienten nach dem Gebrauch aus.
6. Nach Verwendung des vorgesehenen Metallmandrells sofort alle Verunreinigungen entfernen, desinfizieren und sterilisieren. Entsorgen Sie die Super-Snap SuperBuff-Scheiben nach jedem Gebrauch.

STERILISATION UND LAGERUNG

Super-Snap SuperBuff und Super-Snap Metal Mandrel sollten fern von direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit und aggressiven Chemikalien/Dämpfen aufbewahrt werden.

Beseitigen Sie alle Verunreinigungen mithilfe einer geeigneten Reinigungsflüssigkeit oder eines Desinfektionsmittels und nutzen Sie den Autoklaven, um das Mandrell zu sterilisieren.

- Autoklave : Metallmandrell

Temperatur	Zeit
134 °C	3'00"
121 °C	30'00"

Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers für den Einsatz von Reinigungsflüssigkeit, Desinfektionsmittel oder Sterilisator. Chlordesinfektionsmittel sollte vermieden werden.

DESCRIPTION

Super-Snap SuperBuff est un disque jetable imprégné de pâte conçu pour le lustrage des restaurations composites. Avant utilisation, humidifier légèrement le SuperBuff Disk à l'eau. Pendant l'utilisation, le produit de polissage arrive en surface et procure un parfait lustrage en un temps record.

INDICATIONS

Polissage final des restaurations composites

PRECAUTIONS

1. Les disques Super-Snap SuperBuff sont à usage unique. Jeter les disques après utilisation selon le protocole en vigueur localement.
2. Ne pas utiliser de disques ou de mandrins endommagés ou défectueux, portant par exemple des traces de déformation, de corrosion ou de saïssure.
3. Utiliser un masque et des lunettes de protection en cours d'opération.
4. Ne pas utiliser ce produit à un autre usage que celui spécifié dans le présent mode d'emploi.
5. Ce produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.

MODE D'EMPLOI

1. Monter un disque SuperBuff sur le mandrin métallique spécial Super-Snap Mandrel.
 - Stériliser le mandrin métallique avant chaque utilisation.
2. Insérer complètement la tige dans le mandrin de la pièce à main (micromoteur), suivant les instructions du fabricant. Contrôler que l'ensemble tourne rond et sans déséquilibre en la faisant tourner à vide avant chaque utilisation.
3. Mouiller la surface à polir et humidifier le disque SuperBuff à l'eau pour générer une pâte de polissage blanche crémeuse.
4. Appliquer une pression uniforme et légère pour le polissage.
 - Pour polir les surfaces occlusales, utiliser le bord plat du disque.
 - Ne pas rajouter d'eau. Cela diluerait l'efficacité du polissage.
 - Ne pas dépasser la vitesse maximale autorisée.

Super-Snap SuperBuff	15 000 min ⁻¹
----------------------	--------------------------

5. Rincer ensuite la bouche du patient.
6. Après utilisation du mandrin métallique, éliminer aussitôt tout contaminant, désinfecter et stériliser. Jeter les disques Super-Snap SuperBuff après chaque utilisation.

STÉRILISATION ET STOCKAGE

Super-Snap SuperBuff et Super-Snap Metal Mandrel doivent être stockés à l'abri des rayons du soleil, de l'humidité et des vapeurs de produits chimiques corrosifs. Retirer les contaminants à l'aide d'un désinfectant approprié et stériliser le mandrin métallique en autoclave.

- Autoclave : Mandrin métallique

Température	Temps
134 °C	3'00"
121 °C	30'00"

Suivre les instructions du fabricant quant à l'utilisation de liquide nettoyant, de désinfectant ou de produit stérilisant. Tout désinfectant chloré est à proscrire.

PRODUCTOMSCHRIJVING

Super-Snap SuperBuff is een met pasta geïmpregneerde schijf voor eenmalig gebruik, ontworpen voor het hoogglans polijsten van composietrestauraties. Maak de SuperBuff-schijf voor gebruik een beetje nat met water. Tijdens het gebruik ontstaat op het oppervlak een polijstpasta die in korte tijd voor een hoge glanswaarde zorgt.

INDICATIES VOOR HET GEBRUIK

Polijsten van composietrestauraties

VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

1. Super-Snap SuperBuff-schijven zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Gooi de schijven na gebruik weg volgens de afvalverwijderingsvoorschriften van uw praktijk of laboratorium.
2. Gebruik schijven of mandrels niet als ze beschadigd of defect zijn (bijv. vervorming, verontreiniging of oppervlaktefouten).
3. Gebruik een mondkapje en een veiligheidsbril bij het werken met hand-/hoekstukken.
4. Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan degene die expliciet in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd.
5. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door dentale professionals.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Monteer een SuperBuff-schijf op de hiervoor bestemde metalen schacht, de Super-Snap Mandrel.
 - Steriliseer de metalen mandrel vóór ieder gebruik.
2. Schuif de mandrel volledig in de spankop van het hand-/hoekstuk (micromotor), volgens de instructies van de fabrikant. Controleer de veiligheid en een juiste werking door voor gebruik eerst even proef te draaien.
3. Maak het oppervlak nat dat gepolijst moet worden en bevochtig de SuperBuff-schijf met water, zodat een romige, witte polijstpasta ontstaat.
4. Oefen bij het polijsten gelijkmatige en lichte druk uit.
 - Gebruik de vlakke rand van de schijf om occlusale vlakken te polijsten.
 - Gebruik tussendoor geen water. Als u dit wel doet, zal het polijsteffect afnemen.
 - Houd u aan het maximumtoerental.

Super-Snap SuperBuff	15.000 min ⁻¹
----------------------	--------------------------

5. Spoel na gebruik zo nodig de mond van de patiënt.
6. Na gebruik van de metalen mandrel dient u eventuele verontreinigingen onmiddellijk te verwijderen en de mandrel te desinfecteren en steriliseren. Gooi de Super-Snap SuperBuff-schijven na elk gebruik weg.

STERILISATIE EN OPSLAG

Super-Snap SuperBuff en Super-Snap Metal Mandrel mogen niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, vocht en bijtende chemicaliën/dampen. Verwijder eventuele verontreinigingen met behulp van een geschikte reinigingsvloeistof of een geschikt desinfectiemiddel en steriliseer de metalen mandrel in een autoclaaf.

- Autoclaaf : Metalen mandrel

Temperatuur	Tijd
134 °C	3'00"
121 °C	30'00"

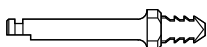
Volg de instructies van de desbetreffende fabrikant voor het gebruik van reinigingsvloeistof, desinfectiemiddel of sterilisator. Gebruik geen desinfectiemiddel dat chloor bevat.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Super-Snap SuperBuff es un disco desechable impregnado de pasta diseñado para el pulido de gran brillo de las restauraciones con composite. Antes de su uso, humedezca ligeramente el SuperBuff Disk con agua. Durante el uso, éste desarrolla un compuesto de pulido en la superficie que conduce a un gran brillo en un corto tiempo.

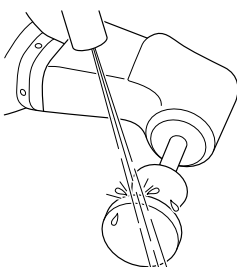
Super-Snap SuperBuff

Super-Snap Mandrel CA



PN0536

PN0439



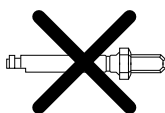
Wet the surface to be polished and moisten the SuperBuff disk with water

Apply uniform and feather light pressure for polishing

Max. 15,000 min⁻¹

⊗ Do not re-use disk

Caution



Do not use OneGloss Mandrel for SuperBuff disk.

(OneGloss Mandrel CA)



SHOFU DENTAL GmbH
Am Brüll 17, 40878 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos, California
92078-4059, USA

Manufacturer
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

INDICAZIONES PARA EL USO

Pulido de restauraciones con composite

PRECAUCIONES Y AVISOS

- Los discos Super-Snap SuperBuff han sido diseñados para un solo uso. Descarte los discos después de su uso de acuerdo con el protocolo de desecho de su centro de salud.
- No utilice un disco o mandril dañado o defectuoso, es decir, con deformaciones, corrosión o suciedad.
- Usar mascarilla y gafas de protección cuando se operen piezas de mano.
- No usar este producto para otros propósitos que no sean los especificados en estas instrucciones de uso.
- El producto ha sido diseñado para uso exclusivo por profesionales dentales.

INSTRUCCIONES DE USO

- Instale un disco SuperBuff en un mandril metálico apropiado, Super-Snap Mandrel.
 - Esterilice el mandril metálico antes de cada uso.
- Introducir completamente el vástago en la cabeza de la pieza de mano (micromotor) siguiendo las instrucciones del fabricante. Realizar el test de funcionamiento para comprobar que funciona de forma segura y suave sin pararse antes de usarlo.
- Moje la superficie a pulir y humedezca el disco SuperBuff con agua para generar una pasta cremosa de pulido blanca.
- Aplique con una presión uniforme y ligera para el pulido.
 - Para pulir la superficie oclusal, utilice el borde plano del disco.
 - No use agua intermitente. Diluirá el efecto de pulido.
 - Evite exceder la velocidad máxima permitida.

Super-Snap SuperBuff	15.000 min ⁻¹
----------------------	--------------------------

- Enjuague la boca del paciente después de su uso, cuando sea necesario.
- Después de usar el mandril de metal apropiado, eliminar inmediatamente cualquier contaminante, desinfectar y esterilizar. Desechar los discos Super-Snap SuperBuff después de cada uso.

ESTERILIZACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Super-Snap SuperBuff y Super-Snap Metal Mandrel deben ser almacenados lejos de la luz directa del sol, la humedad y los productos químicos corrosivos/vapor. Eliminar cualquier contaminante mediante un líquido limpiador o un desinfectante adecuados y colocar en autoclave para esterilizar el mandril metálico.

- Autoclave : Mandril metálico

Temperatura	Tiempo
134 °C	3’00”
121 °C	30’00”

Seguir las instrucciones del fabricante para el uso de líquido de limpieza, desinfectante o esterilizador. Se debe evitar el desinfectante de cloro.

IT	LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
-----------	-------------------------------------

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Super-Snap SuperBuff è un disco usa e getta impregnato di pasta per la lucidatura a specchio di restauri in composito. Prima dell’uso, inumidire leggermente il disco SuperBuff con acqua. Durante l’uso si sviluppa una massa lucidante sulla superficie che permette di ottenere una lucentezza ottimale in breve tempo.

INDICAZIONI

Lucidatura di restauri in composito

PRECAUZIONI E AVVERTENZE

- I dischi Super-Snap SuperBuff sono stati progettati solo per uso singolo. Smaltire i dischi dopo l’uso in conformità con il protocollo di smaltimento della struttura sanitaria competente.
- Non utilizzare dischi o mandrini danneggiati o difettosi come ad esempio in caso di deformazione, sporcizia, corrosione.
- Usare una maschera protettiva e occhiali durante l'utilizzo del contrangolo.
- Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi da quelli specificamente indicati nella sezione relativa alle istruzioni per l’uso.
- Il prodotto è indicato solo per uso odontoiatrico.

ISTRUZIONI D’USO

- Montare un disco SuperBuff su un mandrino metallico dedicato, Super-Snap Mandrel.
 - Sterilizzare il mandrino metallico prima di ogni utilizzo.
- Inserire completamente il gambo nel dispositivo di serraggio del contrangolo (micromotore); attenersi alle istruzioni del produttore. Prima di usare lo strumento farlo ruotare, per verificare se gira in modo sicuro, concentrico e stabile.
- Bagnare la superficie da lucidare e inumidire il disco SuperBuff con acqua in modo da ottenere una pasta lucidante bianca cremosa.
- Applicare una pressione uniforme e leggera per lucidare.
 - Per lucidare superfici oclusali, usare il bordo piatto del disco.

➤ Non utilizzare acqua ad intermittenza. Ciò potrebbe compromettere il risultato della lucidatura.

➤ Evitare di superare la velocità massima consentita.

Super-Snap SuperBuff	15.000 min ⁻¹
----------------------	--------------------------

- Risciacquare la bocca del paziente dopo l’uso, quando necessario.
- Dopo aver utilizzato il mandrino in metallo dedicato, rimuovere immediatamente tutte le impurità, disinfettare e sterilizzare. Smaltire i dischi Super-Snap SuperBuff dopo ogni utilizzo.

STERILIZZAZIONE E CONSERVAZIONE

Super-Snap SuperBuff e Super-Snap Metal Mandrel devono essere conservati lontano dalla luce diretta del sole, dall’umidità e da agenti o vapori chimici/corrosivi. Rimuovere eventuali contaminanti utilizzando liquidi o disinfettanti adatti alla pulizia ed utilizzare l'autoclave per sterilizzare il mandrino metallico.

➤ Autoclave : Mandrino metallico

Temperatura	Tempo
134 °C	3’00”
121 °C	30’00”

Seguire le istruzioni del produttore per l’uso del detergente, dei disinfettanti o dello sterilizzatore. Evitare di utilizzare disinfettanti al cloro.

SV	LÅS NOGA FÖRE ANVÄNDNING
-----------	--------------------------

PRODUKTBESKRIVNING

Super-Snap SuperBuff är en pastaimpregnerad engångsdisk som är utformad för högglanspolering av kompositfyllningar. Fukta lätt SuperBuff Disk med vatten före användning. Under användning utvecklar den ett polermedel på ytan, vilket leder till en hög glans på kort tid.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

Polering av kompositfyllningar

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

- Super-Snap SuperBuff-diskar är endast avsedda för engångsbruk. Kassera diskarna efter användning i enlighet med reglerna för avfallshantering på din klinik.
- Använd inte skadade eller defekta diskar eller mandreller, t.ex. om de är deformerade, smutsiga eller sönderfrätta.
- Använd skyddsmask och skyddsglasögon under användning av handstycken.
- Denna produkt får inte användas för något annat ändamål än vad som specificeras i denna bruksanvisning.
- Produkten är endast avsedd för yrkesmässig användning inom tandvården.

BRUKSANVISNING

- Montera en SuperBuff-disk på en avsedd metallmandrell, Super-Snap Mandrel.
 - Sterilisera metallmandrellen före varje användning.
- Sätt in skaflet helt i chucken på handstycket (mikromotor) i enlighet med tillverkarens anvisningar. Gör en testkörning före användning för att kontrollera säkerheten och att rotationen går jämnt utan avvikande rörelser.
- Blöt ytan som ska poleras och fukta SuperBuff-disken med vatten för att få fram en krämig vit polerpasta.
- Tillämpa enhetligt och fjäderlätt tryck för polering.
 - Använd den platta kanten på disken för att polera ocklusala ytor.
 - Använd inte intermittent vatten. Det försvagar polereffekten.
 - Undvik att överskrida högsta tillåtna hastighet.

Super-Snap SuperBuff	15 000 min ⁻¹
----------------------	--------------------------

- Skölj vid behov patientens mun efter användning.
- Efter användning av den avsedda metallmandrellen: Rengör omedelbart från all kontaminering, desinfektera och sterilisera. Kassera Super-Snap SuperBuff-diskarna efter varje användning.

STERILISERING OCH FÖRVARING

Super-Snap SuperBuff och Super-Snap Metal Mandrel ska förvaras skyddade från direkt solljus, fukt och frätande kemikalier/ånga.

Avlägsna alla föroreningar med lämplig rengöringsvätska eller desinfektionsmedel och utför autoklavering för att sterilisera metallmandrellen.

➤ Autoklav : Metallmandrell

Temperatur	Tid
134 °C	3’00”
121 °C	30’00”

Följ tillverkarens anvisningar för användning av rengöringsvätska, desinfektionsmedel eller steriliseringsmedel. Desinfektionsmedel med klorid bör undvikas.

PT

LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Super-Snap SuperBuff é um disco descartável impregnado de pasta projetado para polimento de alto brilho de restaurações de compósito. Antes do uso, humedecer levemente o SuperBuff Disk com água. Durante o uso, é criado um composto de polimento na superfície, o que leva a um alto brilho num curto espaço de tempo.

INDICAÇÕES PARA USO

Polimento de restaurações de compósito

PRECAUÇÕES E AVISOS

- Os discos Super-Snap SuperBuff são projetados para uma única utilização. Descartar os discos após o uso de acordo com o protocolo de descarte do seu estabelecimento de saúde.
- Não utilizar discos ou mandris danificados ou com defeito, ou seja, deformações, sujidade, corrosão.
- Utilizar máscara e óculos de proteção ao operar peças de mão.
- Não utilizar este produto para quaisquer outros fins que não os especificamente indicados nestas instruções de utilização.
- O produto destina-se somente à utilização por profissionais da área odontológica.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Montar um disco SuperBuff num mandril de metal dedicado, Super-Snap Mandrel.
 - Esterilizar o mandril de metal antes de cada utilização.
- Inserir completamente a haste no mandril do instrumento de mão (micro motor), seguindo as instruções do fabricante. Realizar um teste para verificar a segurança e bom funcionamento sem deslocamento antes da utilização.
- Molhar a superfície a ser polida e humedecer o disco SuperBuff com água para gerar uma pasta branca cremosa de polimento.
- Aplicar uma pressão leve e uniforme para o polimento.
 - Para polir a superfície oclusal, utilizar a borda plana do disco.
 - Não utilizar água intermitente. Isso diluiria o efeito de polimento.
 - Evitar ultrapassar a velocidade máxima permitida.

Super-Snap SuperBuff	15.000 min ⁻¹
----------------------	--------------------------

- Enxaguar a boca do paciente após o uso, quando necessário.
- Depois de usar o mandril de metal dedicado, remover quaisquer contaminantes imediatamente, desinfetar e esterilizar. Descartar os discos Super-Snap SuperBuff após cada utilização.

ESTERILIZAÇÃO E ARMAZENAMENTO

Super-Snap SuperBuff e Super-Snap Metal Mandrel devem ser armazenados longe da luz solar direta, humidade e produtos químicos ou vapores corrosivos. Remover quaisquer contaminantes usando um líquido de limpeza ou desinfectante adequado e execute autoclave para esterilizar o mandril de metal.

➤ Autoclave : Mandril de metal

Temperatura	Tempo
134 °C	3’00”
121 °C	30’00”

Seguir as instruções do fabricante para a utilização do líquido de limpeza, desinfetante ou esterilizante. Evitar desinfetante à base de cloreto.